

Follow the Garbage Disposal Rules in Hasunuma Area

【蓮沼】

කුණුකසල ඉවත දැමීමේ නීතිරීති සැමදෙනාම පිළිපදිමු
みんなで守ろうゴミ出しのルール

Before you put out garbage, please check it again.

කුණු ඉවත දැමීමටපෙර අවසාන වතාවටත් පරීක්ෂා කරන්න !

入れる前に最後のチェック！！

1. Is there your address below?

SammuShi Hasunumai, Hasunumaha, Hasunumahira, Hasunumaho, hasunumaro

ඔබපහතසඳහන්ලිපිනයේපදිංචිවිසිටිනවද?

සම්මු නගරය හසුණුමාල, හසුණුමා නී, හසුණුමා හා, හසුණුමාහිරා, හසුණුමාහෝ, හසුණුමාරෝ

住んでいるのは下記の住所ですか？

山武市蓮沼イ・蓮沼ニ・蓮沼ハ・蓮沼平・蓮沼ホ・蓮沼ロ

2. Collection Schedules

Burnable Garbage : Every Monday and Thursday

Recycle/Non-burnable/Hazardous Garbage : 2nd and 4th Monday monthly

Please put out the garbage to the garbage station by 8:30 AM on the collection schedules

2. Classification of the garbage

ඉවතලන කුණු වර්ග වෙන්කිරීම

ごみの分別

(1) Burnable Garbage

දිරාපත්වනකුණුවර්ග

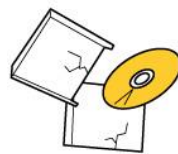
可燃ごみ

(Ex) Kitchen garbage, papers, plastics, expanded polystyrene, Dirty news papers

දිරාපත්වනකුණුවර්ග → කුස්සියෙන් ඉවතලන දිරාපත්වන කුණු ,ඉවත ලන කඩදාසි,ජලාස්ටික් වර්ග,පොලිතින් වර්ග

පරණ පත්තර ආදිය

(例) 生ごみ・紙類・プラスチック・発砲スチロール・汚れた新聞紙など



(2) Recycle Garbage

ප්‍රතිචක්‍රීකරණයට භාජනය කරනු ලබන කුණුකසල

資源ごみ

Separate the five types of recycle garbage (①~⑤) into specified bags.

පහත සඳහන් ①සට ⑤දක්වා වර්ග 4ට අයත් කුණු වර්ග වෙන්වෙන් වශයෙන් ඉවතලන්න.

① ~⑤の5種類に分別をして出してください

① Cans (for drink), Glass bottles

කෑන් සහ බෝතල්වර්ග

かん類・びん類

Cans →Juice, Liquor

Glass bottles →Juice, Liquor ,Seasoning food bottles, Medical supplies,

කෑන් ජූස් වර්ග,සහ අරක්කු වර්ග අසුරා ඇති කෑන්

බෝතල් ජූස් වර්ග,සහ අරක්කු වර්ග දමා ඇති කෑන්, රසකාරක ආදිය දමා ඇති බෝතල්වර්ග,ඖෂධ වර්ග දමා ඇති බෝතල්

かん類→ジュース・酒類

ビン類→ジュース・酒類・調味料・食品・医薬品・食用油

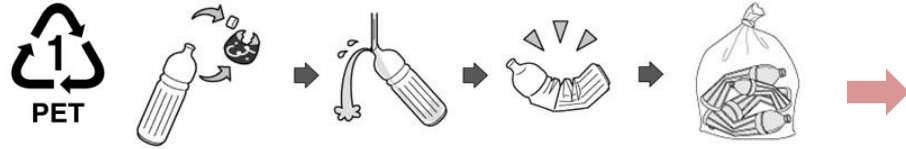


You can put cans and bottles into the same specified bags

කෑන් සහ බෝතල්වර්ග එකම කවරයකයට දැමිය හැක. ※かん類・ビン類は一緒の袋に入れます。

p②Plastic Bottles (to drink or for food)

ප්ලාස්ටික් බෝතල් වර්ග
ペットボトル



Juice, Liquor, Seasoning food bottles

ප්‍රස් වර්ග, සහ අරක්කු වර්ග දමා ඇති බෝතල්, රසකාරක ආදිය දමා ඇති බෝතල් වර්ග

ジュース・酒類・調味料類



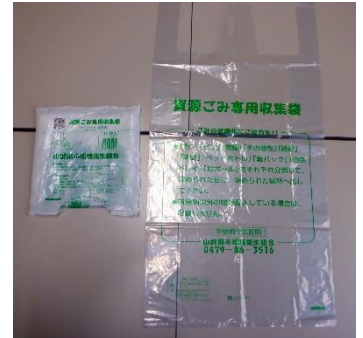
③Clothes

ඉවතලන රෙදි වර්ග
衣類



④Magazines

සගරා වර්ග
雑誌類



⑤News Papers

පත්තර
きれいな新聞



(3)Non-burnable Garbage

දිරාපත් නොවන කුණුකසල
不燃ごみ

Separate the four types of Non-burnable garbage (①～④) into specified bags.

පහත සඳහන් ① සට ④ දක්වා වර්ග 4ට අයත් කුණු වර්ග වෙන්වෙන් වශයෙන් ඉවතලන්න.

① ～④の4種類に分別をして出してください

① Pottery

මැටි වලින් සාදා ඇති භාණ්ඩ
陶磁器

Bowl, Plate, Flower pot, Cups

පිගන්, මල් පෝච්චි, කෝප්ප

茶わん・皿・植木鉢・カップ



② Glasses

විදුරු වර්ග
ガラス類

Glass, Cosmetics, Broken glass bottle, Broken mirror

කෝප්ප, සුවදවිලවුන් වර්ග දමා ඇති විදුරු බෝතල්, කැඩුණු විදුරු,

කැඩුණු කණ්නාඩි

コップ・化粧品のビン・割れたビン・鏡



③ Metals

ලෝහ වලින් සකස් කර ඇති භාණ්ඩ වර්ග
金属類

(Ex) Spray can, Pan, Spoon, Canned can, Broken umbrella, Spray can, Tea can, Coffee can, Sweet can

ATTENTION: Make cassette-style gas cylinders and spray canisters empty in the open air.

හිස් ගෑස් කෑන් ,වළන්,පුරයිපන්,හැඳි,කුඩ මිටි,ස්ප්‍රේ කෑන්, කෝපි කෑන්,තේ වර්ග පුරවා ඇති කෑන්,රස කැවිලි වර්ග දමා ඇති විත්,
විමසිලිමත් වන්න: ගෑස් ඉවතලන්න.කෑන්, ස්ප්‍රේ කෑන් වල ඇතුළු හිස් කර ආරක්ෂා ස්ථානයකට ගෙනගොස් එහි සිදුරක් සාදා ඉවතලන්න.

卓上ボンベ・なべ・フライパン・スプーン・缶詰のかん・傘のほね・スプレー缶・お茶缶・お菓子缶
コーヒー缶
※卓上ボンベ・スプレー缶は必ず中身を使い切って、穴を空けてから出す。

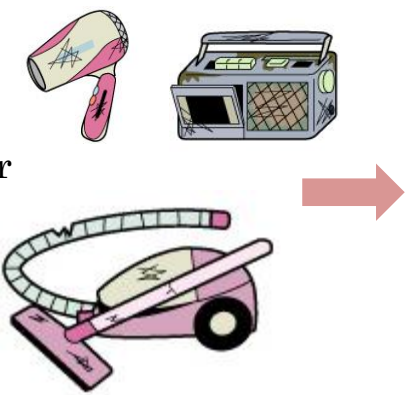


④ Small electric machines

කුඩා ප්‍රමාණයේ විදුලි භාණ්ඩ
小型家電類

(Ex) Telephone, Hairdryer, Cleaning machine, Music player

ටෙලිෆෝන්,කැසට් යන්ත්‍ර,බිම් පිරිසිදු කිරීමේ යන්ත්‍ර, කොන්ඩ වියලන යන්ත්‍ර
電話機・ドライヤー・掃除機・音楽プレーヤーなど



(4) Hazardous Garbage

හානිකර කුණු ද්‍රව්‍ය විෂ වර්ග අඩංගු
有害ごみ



(Ex) Dry battery, electric light bulbs, Fluorescent light, Clinical mercury, Thermometers, Knife, Shaver blades

ATTENTION: Please don't damage electric lamp and fluorescent light.
Cover knife or blades with clothes or papers and note it “danger”

බැටරි කැලි, විදුලි පහන්, පිහි,උණ මනින උපකරණ ආදිය,ඳවුල බාන රේසර්
විමසිලිමත් වන්න : කැඩුණු විදුලි පහන් ආදිය දැමීමෙන් වලකින්න. පිහි ආදිය රෙදි කැබැල්ලකින් හෝ කඩදාසි කොළයකින් ඔතා ඉවත ලන්න.
乾電池・電球・蛍光灯・水銀体温計・包丁・カッターの刃・髭剃りの刃
※電球・蛍光灯は割らない。包丁・カッターの刃は紙・布などで巻く。

(5) Oversized Garbage

“Oversized” means that you cannot hold it with a specified bag and the size is less than 180cm(length) x 120cm(width) x 80cm(depth)
(Ex: Drawers / Tables / Couches / Chairs / Bicycles)

විශාල ගනයේ ඉවත ලන භාණ්ඩවර්ග
විශාල ගනයේ සෝෆා,පුටු,මේස,බිසිකල් ආදිය
(විශාල ගනයේ භාණ්ඩ වර්ග කුණු දමන කවර වලට ඇතුල් කළ නොහැක)

粗大ごみ
(粗大ごみは指定ごみ袋に入らないもの)
たんす、テーブル、ソファ、いす、自転車など



Contact Information

When you request to collect the oversized garbage at the front of your house, or when you bring it to Clean Center.

Sanbugunshi Environmental Sanitation Union 0479-86-3516

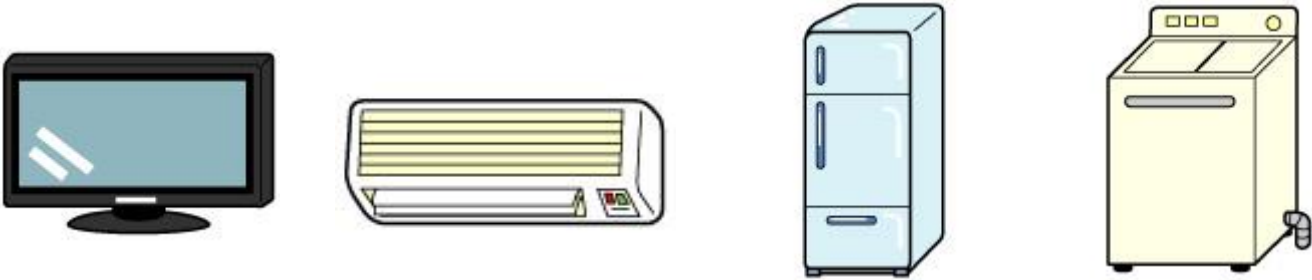
ඇමතීම;
ඉවතලන විශාල භාණ්ඩ තමන් විසින් රැගෙන යන අවස්ථාවේදී හා තම නිවසට එම ආයතනයෙන් භාණ්ඩ රැගෙන යාමට ගෙන්වා ගන්නා අවස්ථාවලදී මෙම දුරකථන අංකයට දැනුම් දෙන්න.
【連絡先】 0479-86-3516
自宅回収をご希望の場合と、直接持ち込む場合の連絡先 山武郡市環境衛生組合 0479-86-3516

(6) TV, Air conditioner, Refrigerator, Washing machine, Cloth dryer

It's not applicable for collection. Please ask "Home Electric Appliance Recycle Center" (☎0120-319640)

If you don't get how to dispose of them after asking the recycle center, please contact Sammu City Environment Preservation Section (☎0475-80-1161)

ටී.වී, වායුසම්පන්නයකරන යන්ත්‍ර, ශීතකරන, බිම පිරිසිදු කිරීමේ යන්ත්‍ර
テレビ、エアコン、冷蔵庫、洗濯機、乾燥機



【Requesting for carrying large garbage and carrying those things. Contact Information】

- ① Shinko Sangyou TEL0479-86-5769

【When you carry big things by yourself you can contact them and take.】

- ② EKOMAIN Com.Ltd TEL0476-94-0050
- ③ NIPPON EXARESS Com.Ltd TEL043-498-0856
- ④ NANSOU EXARESS Com.Ltd TEL0475-30-7333

When you remove these things (TV, Air condition, Refrigerator, Washing machine) it is necessary to pay recycle fees and transport fees.

【විශාල ගනයේ භාණ්ඩ ගෙනියෑම සඳහා ඉල්ලුම් කරනඅවස්ථාවේදී පහත සඳහන් දුරකථන අංකයට අමතන්න.】

- ① ඕන්කෝ සන්ගෝ සමාගම TEL 0479-86-5769

【 විශාල ගනයේ භාණ්ඩ තමන් විසින් රැගෙන යන අවස්ථාවේදී පහත සඳහන් දුරකථන අංකයට අමතන්න.】

- ④ එමිකොන් සමාගම TEL 0476-94-0050
- ⑤ ජපන් එක්ස්ප්‍රස් සමාගම TEL 043-498-0856
- ⑥ නන්සෝ එක්ස්ප්‍රස් සමාගම TEL 0475-30-7333

ටී.වී, වායුසම්පන්නයකරන යන්ත්‍ර, ශීතකරන, බිම පිරිසිදු කිරීමේ යන්ත්‍ර යනාදිය ඉවත දැමීමේදී ඒ සඳහා මුදල් අයකරනු ලැබේ.

【運搬と処分を依頼する場合の連絡先】

- ① 真幸産業 TEL0479-86-5769

【自分で運搬して処分を依頼する場合の連絡先】

- ② 株式会社エコマイン TEL0476-94-0050

- ③ 日本通運株式会社 Tel043-498-0856
- ④ 南総通運株式会社 Tel0475-30-7333

テレビ、エアコン、冷蔵庫、洗濯機を処分する場合、リサイクル料金と運搬料が必要になります。

3. You can buy the specified bags at the shops below.

- **convenience store**
Seven Eleven Hasunuma Yuubinkyoku Mae shop, Save ON Hasumuma kaihin park mae shop
- **Home Center**
Komeri Hard & Greens Hasunuma shop
- **Retail**
Kataokakanamono store , Takachio store, Suzuki store

සත්මුනගරනගරසභාවිසින්නිර්දේශකරඇතිපහතසඳහන්කඩපළවල්වලින්කුණුදමන කවරම්ලදිගතහැක.

- **කොන්බිනි**
සෙවන් ඉලවන් හසුණුමා තැපැල් කාර්යාලය ඉදිරිපස ,
සේව් ඔන් හසුණුම කඉහින් උද්‍යානය ඉදිරිපිට කඩය
- **හෝම් සෙන්ටර්**
කොමෙරි හාඩ් ඇන්ඩ් ග්‍රීන් හසුණුමා
- **කුඩාවෙළඳසැල්**
කතඹකාකනමොනෝ වෙළඳසැල,තකවිඹි වෙළඳසැල ,සුසුකි වෙළඳසැල

3 指定ごみ袋販売店

- コンビニエンスストア
セブンイレブン蓮沼郵便局前店・セーブオン蓮沼海浜公園前店
- ホームセンター
コメリハード&グリーン蓮沼店
- 小売
片岡金物屋・川島商店・高知尾商店・鈴木商店

4. When you need to know about the placement of garbage station and its opening time, please ask the Sammu City Environment Preservation Section.

(Tel. 0475-80-1161, Monday~Friday 8:30 am~5:15 pm)

කුණුකසල දැමීම සඳහා වෙන්කර ඇති ස්ථාන සහ එම ස්ථාන විවූර්ථව පවතින වේලාවන් දැනගැනීම සඳහා සන්මු නගර සභාවේ ‘පරිසර සම්භන්ධතා’ අංශය අමතන්න.

දුරකථන අංකය 0475-80-1161 කාර්යාල වේලාවන් සඳුදා සිට සිකුරාදා දක්වා සතියේ දිනවල උදේ 8.30 සිට සවස 5.00 දක්වා

集積所の場所や集積場所の開いている時間は環境保全課

0475-80-1161に問い合わせてください。

(月曜～金曜日 午前8時30分～午後5時まで)

We cannot collect your garbage if you do not keep the rules. When you see your garbage remain at the garbage station, please take it back to your home and check inside again. Then put out it next collecting day.

කුණු ඉවත ලන නිතිරිති නිසිලෙස නොපිළිපදින්නේනම් අප විසින් එම කුණු එක්කාසු කිරීමද කරනු නොලැබේ.ඔබ ඉවත දැමූ කුණුකවරය කුණුකසල ඉවතලන ස්ථානයේ රැඳී තිබේනම් එය නැවත නිවසට රැගෙනවිත් කවරයට දමා ඇති කුණු නිවැරදිව වෙන්කර තිබේදැයි නැවත පරීක්ෂා කර බලන්න. ඊලඟ දිනයේදී නිවැරදි කරනලද කුණු කවරය නැවත වාරයක් කුණුකසල දමන ස්ථානයට දමා යන්න.

ルールを守らないごみの回収はしません。ごみステーションに自分の出したごみが残っていたら、家に持ち帰って中身を確認してください。
次の収集日にもう一度出してください。